

undefined - dimanche 6 octobre 2024

Colmar

BIBLIOTHÈQUE BEL'FLORE

## Illettrisme : leur histoire en kamishibai

Nathalie Jousse-Niang

*Fahima a évoqué son enfance en Algérie : « On était pauvres mais on était heureux » . Fahima a évoqué son enfance en Algérie : « On était pauvres mais on était heureux » . Photo Nicolas Pinot*

**Mardi à la bibliothèque Bel'Flore à Colmar, sept personnes en situation d'illettrisme ont raconté leur plus beau souvenir à l'aide d'un petit théâtre de bois. Un projet mené par l'association « Savoirs pour réussir ». Simple, émouvant, et très courageux pour ces personnes qui ont décidé d'apprendre à lire et à écrire.**

Plus de cinquante ans ont passé, mais Belloua se souvient toujours du gâteau au citron que lui préparait sa grand-mère, en Algérie, quand il avait sept ans, au retour des champs. Il raconte qu'il a souvent essayé de le refaire ce gâteau, avec la même recette, mais il n'était jamais aussi bon. Les saveurs de l'enfance ont à jamais disparu. Manque l'odeur des oranges, les figuiers, les rires et la joie de cette grand-mère « qui avait l'âme d'une comédienne ». Avec ses mots à lui, simples, parfois hésitants, Belloua a capté l'attention du public de la [bibliothèque Bel'Flore](#) , mardi après-midi.

Comme lui, sept personnes de Colmar et Mulhouse en situation d'illettrisme âgées de 40 à 70 ans, ont tour à tour raconté « un de leurs souvenirs trésors », comme les appelle la conteuse Emmanuelle Filippi-Hahn qui les a accompagnés sur ce projet. L'illustrateur Vincent Wagner les a, lui, aidés à réaliser les planches illustrées glissées dans un théâtre de bois qui soutenaient leur récit. Un art venu du Japon, appelé kamishibai.

La joyeuse Zalihata a raconté son business d'oranges coupées pour les touristes aux Comores, qui lui a permis d'acheter un billet d'avion pour rejoindre sa mère en France.

Une autre, plus grave, a convoqué les jours heureux chez Cat et Yves, sa famille d'accueil dans les Alpes, à cueillir des mirabelles dans le jardin et à soigner un chien tout maigre. « Aujourd'hui on m'appelle la maman des animaux, c'est pour ça. »

Des témoignages simples et émouvants, travaillés depuis des mois dans le cadre d'un projet mené depuis janvier dernier par l'association de lutte contre l'illettrisme « Savoirs pour réussir » et soutenu par la [DRAC](#) dans le cadre du programme Action culturelle et langue française.

« Pourquoi je suis venu à l'association ? C'est pour les fautes d'orthographe », raconte Belloua, qui « a toujours travaillé manuel, dans la mécanique industrielle ». Deux ans qu'il a poussé la porte de l'association « Savoirs pour réussir ». René, 60 ans, sort de scène essoufflé, après avoir narré son aventure épique à Saint-Domingue : « Ça a été ? demande-t-il. C'était pas évident... Moi ça fait deux ans que j'ai décidé d'apprendre à lire ». Mireille, employée à l'ESAT, pousse quelques yodels en souvenir d'un voyage mémorable en Autriche. « T'as vu, j'ai inventé un peu », glisse-t-elle à sa nouvelle copine qui la félicite.

« L'un des buts de notre association, c'est d'apprendre à lire, à écrire, mais aussi de prendre confiance en soi. Ce sont des personnes qui ont été scolarisées mais qui ont du mal à lire, et qui bien souvent ont honte de leur situation et se rendent invisibles. Ce spectacle, lire en public, c'est un vrai défi pour elles », explique Caroline Bartelmann, directrice de l'association.

Et arrive Maria, rayonnante. Elle, c'est son aventure avec le français qu'elle veut raconter, et sa rencontre avec Cécile, la responsable de l'antenne colmarienne de l'association. « Je me sens toute autre, plus forte, plus heureuse, je développe ma confiance, je trace mon chemin. La vie est belle, j'ai trouvé un nouveau souffle. L'association est comme un pont jeté vers l'avenir, au soleil ». Tout est dit...

L'antenne colmarienne de Savoirs pour réussir, située 8 boulevard du Champ-de-Mars cherche des bénévoles.

Pour tout renseignement, contacter Cécile Nasset : [cécile.nasset@savoirs-pour-reussir.fr](mailto:cécile.nasset@savoirs-pour-reussir.fr)

*Belloua a poussé la porte de l'association il y a deux ans. Que de chemin parcouru pour pouvoir ainsi se tenir face au public mardi à la bibliothèque Bel'Flore. Photos Nicolas Pinot*